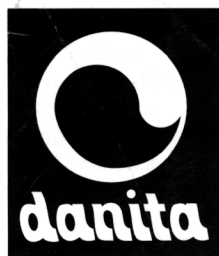


# danita<sup>®</sup> 440



## Brugsanvisning Operation manual Gebrauchsanweisung

**danita** privatradio er et kvalitetsprodukt, konstrueret til langvarig og sikker funktion. For at få maksimalt udbytte af apparatet, bør anvisningen i denne brugsanvisning følges.

#### **BEMÆRK**

I nogle lande kræves tilladelse til at eje og anvende dette apparat. Er du i tvivl, så spørg telemyndighederne i dit hjemland.

The **danita** CB transceiver is a high quality product, designed for long lasting and dependable service. To get full benefit from it, please follow the instructions in this manual carefully.

#### **NOTE**

In some countries a license is required for owning and using two-way radios. If you are in doubt, it is advisable that you check with your local telecommunication authorities

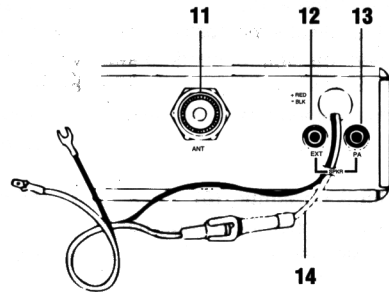
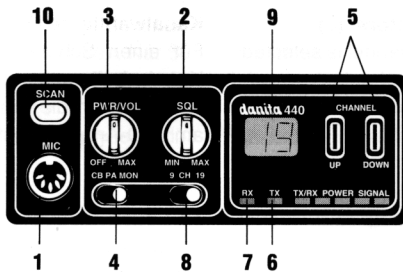
Die **danita** Sprechfunkgeräte sind Qualitätserzeugnisse, die für eine lange und sichere Funktion konstruiert sind. Um den größtmöglichen Nutzen zu erzielen, sollten die Anweisungen in diesem Handbuch genau befolgt werden.

#### **ZUR BEACHTUNG**

In einigen Ländern ist zum Betreiben eines solchen Gerätes eine Genehmigung erforderlich. Sind Sie im Zweifel, fragen Sie bitte bei Ihrem Fernmeldetechnischen Zentralamt nach.

#### **OBSERVE!**

**danita** is the registered trademark of DANITAS RADIO A/S (LTD), Copenhagen, Denmark



## BRUGSANVISNING

### Mikrofontilslutning (1)

### Squelch (2)

Squelchen (støjdæmperen) skal justeres, indtil bruset i højttaleren netop forsvinder.

### Strømaf Bryder og volumenkontrol (3)

Strømaf bryder og volumenkontrol er kombineret. Når knappen drejes med urét slås strømmen først til, og derefter øges lydstyrken.

### CB/PA/MON-omskifter (4)

Med en 8 ohms højttaler tilsluttet PA-bøsningen (13) på bagsiden, fungerer apparatet som mikrofonforstærker, når denne omskifter står i stilling "PA". I stilling "CB" fungerer apparatet som sender/modtager.

I stilling MON (monitor) høres det indkommende signal i PA-højttaleren. Når sender/modtager tasten på mikrofonen tages, fungerer apparatet som mikrofonforstærker (som i PA-stilling).

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Microphone connector (1)

### Squelch (2)

The squelch is to be adjusted to the point where the noise in the loudspeaker disappears.

### ON/OFF switch and Volume control (3)

The ON/OFF switch and Volume control are combined. When the knob is turned clock-wise power is first supplied, then the volume increases.

### CB/PA/MON switch (4)

Connect an 8 Ohm loudspeaker to the PA jack (13), The Public Address amplifier operates when the switch (4) is in the PA position. For radio communication the switch should be set to its CB position.

In MON mode the incoming signal can be heard in the PA-speaker. When the PTT switch on the microphone is activated, the transceiver operates as in PA-mode.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Mikrofonbuchse (1)

### Squelch (2)

Die Rauschsperr (squelch) ist so einzustellen, daß das Rauschen im Lautsprecher gerade verschwindet.

### Netzschalter und Lautstärkereger (3)

Einschalten durch Rechtsdrehung, durch weiterdrehen im Uhrzeigersinn erhöht sich die Lautstärke.

### CB/PA/MON Schalter (4)

In der Schalterstellung PA wird der eingebaute Durchsageverstärker eingeschaltet. Mit dem Mikrofon können dann Durchsagen über einen an der Buchse PA (13) angeschlossenen Lautsprecher gemacht werden.

In der Schalterstellung CB ist der normale CB-Funkbetrieb möglich. In der Schalterstellung MON kann man das Empfängersignal in dem PA-Lautsprecher hören. Im Sendezustand funktioniert das Gerät in der Schalterstellung MON als Durchsageverstärker (PA).

**Kanalvælgere (5)**

Med kanalvælgerne indstilles apparatet på den ønskede kanal.  
Kanalnummeret lyser i displayet (9).

**TX indikatorlampe (6)**

Indikatorlampen lyser rødt, når apparatet sender.

**RX indikatorlampe (7)**

Indikatorlampen lyser grønt, når apparatet er i modtagerstilling.

**Kanalomskifter 9 CH 19 (8)**

Ønsker man at skifte hurtigt til kanal 9 eller 19, benyttes denne omskifter. I position "CH" kontrolleres kanalvalget ved hjælp af kanalvælgerne (5).

**Kanaldisplay (9)**

Her vises med store, lysende cifre på hvilken kanal, apparatet er indstillet.

**SCAN (10)**

Når SCAN-knappen aktiveres, starter en automatisk søgning efter signaler på alle kanaler. Scanfunktionen stopper ved første kraftige signal. Søgningen genoptages ved tryk på SCAN.

**Mikrofon og S/M-omskifter**

Mikrofonen tilsluttes på fronten af apparatet (1). På mikrofonen findes en tangent for omskiftning mellem sending og modtagning, S/M-omskifteren.

OBS: S/M-omskifteren må kun trykkes ind til senderstilling, når en antenne er tilsluttet (11), da senderen ellers kan tage skade. For at sende: Tryk S/M-omskifteren ind og tal med normal

**Channel selectors (5)**

The desired channel is selected with the channel selector push buttons.  
The selected channel is shown by the indicator (9).

**TX Indicator lamp (6)**

Shows red colour when the radio is transmitting.

**RX Indicator lamp (7)**

Shows green colour when the radio is receiving.

**Priority switch CH 9 or 19 (8)**

Fast access to priority channels. CH 9 has been set aside for emergency communications in some countries. In position "CH" use the push buttons (5).

**Channel display (9)**

The selected channel number is shown by this indicator.

**SCAN (10)**

When the Scan-button is activated an automatic search for signals will be initiated. The search stops at the first clear signal. The search continues by pressing Scan again.

**Microphone and PTT switch**

Connect the microphone to the matching jack on the front of the transceiver. On the microphone there is a push button for switching between transmit and receive, a so called Push-To-Talk switch. NOTE: The switch must not be operated if there is no suitable antenna connected to the jack (11). Otherwise the transmitter can be damaged. To

**Kanalwahltaste (5)**

Für einen Schritt abwärts die Kanalschaltung kurz drücken, dann erscheint die Kanalnummer am LED-Anzeigefenster(9).

**TX Leuchtdiode (6)**

Leuchtet rot, wenn das Gerät sendet.

**RX Leuchtdiode (7)**

Leuchtet grün, wenn das Gerät im Empfangszustand ist.

**Kanalwähler CH 9 und 19 (8)**

Mit diesem Umschalter wählen Sie schnell Kanal 9 oder 19. Kanal 9 ist in einigen Ländern als Notkanal reserviert. In Position "CH" fungiert das Kanalwählen (5).

**Anzeigefenster (9)**

Die eingestellte Kanalnummer ist im Anzeigefenster sichtbar.

**SCAN (10)**

Drücken Sie diese Taste und das Gerät sucht automatisch alle Kanäle nach einem Signal ab und stoppt, wenn ein starkes Signal gefunden ist.

**Mikrofon & Sendetaste**

Das Mikrofon wird an der Buchse am Gerät angeschlossen. Es besitzt eine Taste zum für das Umschalten zwischen Senden und Empfangen.

ACHTUNG: Die Sendetaste darf nicht eingeschaltet werden, wenn eine nicht geeignete Antenne am Anschluß(11) angeschlossen ist, kann der Sender in diesem Fall beschädigt werden.

talestyrke i mikrofonen, som holdes 5-10 cm fra munden. Når S/M-omskifteren siden slippes, går apparatet tilbage til modtagerstilling. Ved sending lyser indikatoren (6).

transmit: Push in the PTT switch and speak in a normal voice into the microphone, 5-10 cm (2-4") in front of your lips. When the PTT button is released the transceiver goes back into receiving. In the transmit position the TX LED (6) lights up.

Senden: Sendetaste drücken und das Mikrofon ca. 5-10 cm vom Mund entfernt halten und dann in normaler Lautstärke sprechen. Wenn die Taste losgelassen wird, geht das Gerät auf Empfang zurück.

#### PÅ BAGSIDEN AF APPARATET:

##### ANT (11)

Tilslutning for en antenne, som er specielt afstemt for 27 MHz. Antenne- og kabelimpedans skal være 50 ohm.

##### EXT (12)

Apparatet har indbygget højttaler på undersiden af kabinettet. En ekstern højttaler med impedansen 8 ohm kan tilsluttes her. Når ekstern højttaler tilsluttes, afbrydes den indbyggede højttaler automatisk.

##### PA (13)

Apparatet kan fungere som mikrofonforstærker. Tilslut en højttaler her og sæt omskifteren (4) i PA-stilling.

##### POWER (14)

Apparatet skal tilsluttes 12 volt DC fra en akkumulator eller en netdel. Rød ledning tilsluttes + (plus), og sort ledning tilsluttes - (minus).

#### REAR SIDE OF RADIO:

##### ANT (11)

Connect an antenna especially designed for the CB band here. The antenna and its cable should be of 50 Ohms impedance.

##### EXT (12)

A built-in loudspeaker comes with the unit. An external loudspeaker or headset of 8 Ohms impedance can be connected to this jack. When the plug is pushed in the built-in speaker is disconnected.

##### PA (13)

Connect this jack to an external loudspeaker. The Public Address amplifier operates when the switch (4) is in the PA position.

##### POWER (14)

The transceiver can be connected to 12 V DC system with negative ground. Connect the red wire to the (+) terminal and the black wire to the (-) terminal.

#### RÜCKSEITE DES GERÄTES:

##### ANT (11)

Dieser Antennenanschluß ist für Antennen und Kabel mit 50 Ohm Impedanz und für 27 MHz ausgelegt.

##### EXT (12)

An der Unterseite des Gerätes befindet sich ein eingebauter Lautsprecher. Ein Zweitlautsprecher mit 8 Ohm Impedanz kann an der Buchse Ext-Sp. angeschlossen werden. Durch Einschubung des Anschlußkontaktes wird der eingebaute Lautsprecher ausgeschaltet.

##### PA (13)

An dieser Buchse wird ein 8 Ohm Lautsprecher angeschlossen. Das Gerät funktioniert als Kommandoverstärker, wenn der Schalter (4) auf PA gestellt wird.

##### Stromversorgung (14)

Das Gerät kann an 12 V Anlagen mit Minuserdung angeschlossen werden. Das rote Kabel an den Pluspol (+) und das schwarze Kabel an den Minuspol (-) der Batterie oder der Stromversorgung anschließen.

### SÅDAN ANVENDER DU danita 440

Kontrollér at antenne og strøm er tilsluttet korrekt ifølge ovenstående. Drej volumenkontrollen (3) til midterstilling og justér squelchen, så brusnet netop forsvinder.

Hold mikrofonen 5-10 cm fra munden. Tryk omskiftertangenten på mikrofonen ind og kald op til en anden station. Slip derefter tangenten og justér volumenkontrollen til den ønskede lydstyrke, når den anden station svarer.

#### SERVICE

Fungerer apparatet ikke rigtigt, kontrollér da først, om alle tilslutninger er udført rigtigt ifølge ovenstående.

Fungerer apparatet fortsat ikke, skal det indleveres til den forhandler, hvor det er købt sammen med en kort beskrivelse af fejlen.

### USE OF danita 440

Check the connection of a suitable antenna and power supply. Set the volume control to about medium and turn the squelch knob until the noise is just silenced. Hold the microphone about 2" from your mouth, push in the P-T-T switch on the microphone and call your companion station. End the call by releasing the switch. Adjust the volume control to a comfortable listening level when receiving the desired station.

#### SERVICE

If your transceiver does not work properly, first check that all controls are set and cables connected as instructed above. If this does not change the situation, bring the unit to your dealer. Enclose a short description of the fault.

### INBETRIEBNAHME danita 440

Kontrollieren Sie, daß die passende Antenne und Stromquelle angeschlossen ist. Lautstärke-regler ungefähr in der Mittellage bringen und Rauschsperrschalter so einstellen, daß das Rauschen soeben verschwindet. Mikrofon ca. 5-10 cm vom Mund entfernt halten, die S/E-Taste drücken und die Empfangsstation ansprechen. Durchsage beenden und Taste freigegeben. Bei Antwort der Empfangsstation die gewünschte Lautstärke einstellen.

#### SERVICE

Falls das Gerät nicht zufriedenstellend arbeitet, kontrollieren Sie, ob alle Kabel und Regler richtig montiert und eingestellt sind. Sollte das Gerät dennoch nicht richtig arbeiten, übergeben Sie das Gerät an Ihren Händler mit einer kleinen Fehlerbeschreibung.

**Sender:**

Udgangseffekt max. 4 watt  
 Modulationstype FM  
 Modulationssving 1,5 kHz

**Modtager:**

Følsomhed  
 v/20 dB SINAD 0,6  $\mu$ V  
 Selektivitet  
 v/ $\pm$  10 kHz 60 dB  
 Squelchfølsomhed 1  $\mu$ V  
 LF-udgangseffekt 2 watt  
 Mellemfrekvens 10,7 MHz  
 og 455 kHz

**Generelt:**

Kanalantal 40  
 Spænding 11-15 volt  
 Strømforsbrug  
 sender 1,3 Amp  
 modtager 200 mA  
 Størrelse 140 (B) x 190  
 (D) x 49 (H)  
 Vægt 1,2 kg

**Transmitter:**

Power Output max. 4 Watt  
 Modulation Type FM  
 Modulation Deviation 1,5 kHz

**Receiver:**

Sensitivity  
 for 20 dB SINAD 0,6  $\mu$ V  
 Selectivity  
 at  $\pm$  10 KHz 60 dB  
 Squelch selectivity 1  $\mu$ V  
 Audio Output Power 2 Watt  
 Intermediate Frequency  
 10,7 MHz & 455 kHz

**General:**

Channels 40 (CEPT)  
 Power source 11-15 Volt  
 Current Drain  
 Transmitter 1,3 Amp  
 Receiver 200 mA  
 Dimensions 140 (W) x 190  
 (D) x 49 (H)  
 Weight 1,2 Kg

**Sender:**

Ausgangsleistung max. 4 W  
 Betriebsart FM  
 Modulationshub FM 1,5 kHz

**Empfänger:**

Empfindlichkeit  
 für 20 dB SINAD 0,6  $\mu$ V  
 Selektivität  
 bei  $\pm$  10 KHz 60 dB  
 Squelch Empfindlichkeit 1  $\mu$ V  
 NF-Ausgangsleistung 2 Watt  
 ZF-Frequenzen  
 10,7 MHz & 455 KHz

**Allgemein:**

Kanäle 40 (CEPT)  
 Stromversorgung 11-15 Volt  
 Stromverbrauch  
 Sender 1,3 Amp  
 Empfänger 200 mA  
 Abmessungen 140 (B) x 190  
 (D) x 49 (H)  
 Gewicht 1,2 Kg

Ret til ændringer forbeholdes.

Specifications may be changed without prior notice.

Die technischen Daten können fristlos geändert werden.

# SCHEMATIC DIAGRAM

